



CARGO

- extrem belastbar
- geringer Montageaufwand
- handgefertigt
- extremely stable and durable
- easy to fit
- handmade



Montageanleitung für den Gepäckträger `CARGO`

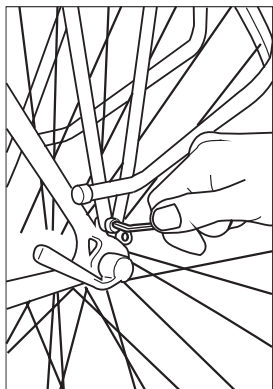
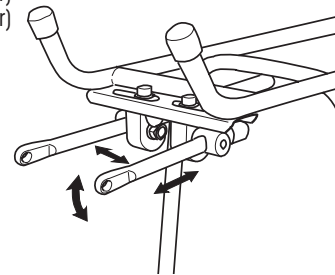
Art. Nr. 11000 (28", schwarz) 11500 (silber)
12000 (26", schwarz) 12500 (silber)

max. Zuladung: 40 kg

Fitting instructions

for the TUBUS carrier `CARGO`
Art. No. 11000 (28", black) 11500 (silver)
12000 (26", black) 12500 (silver)

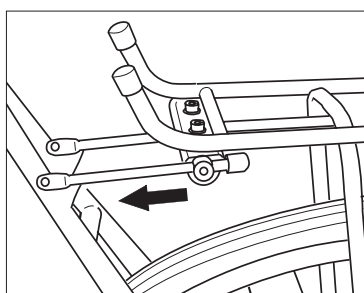
Load-capacity: 40 kgs.



1

Schrauben Sie den Gepäckträger unten an die Gewindeösen Ihres Fahrradrahmens (Unterlegscheiben verwenden). Ziehen Sie die Schrauben nur locker an.

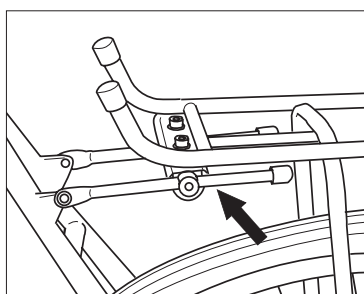
Attach the carrier legs to the eyelets of the rear dropouts using the screws and washers provided. Do not tighten the screws yet, but leave them loose to facilitate adjustment.



2

Die beiden Rundstreben sind am Gepäckträger bereits vormontiert. Ziehen Sie sie nach vorne heraus. Passen Sie die Rundstreben an Ihren Fahrradrahmen an. Richten Sie dafür zuerst die obere Fläche des Gepäckträgers waagrecht aus. Ziehen Sie dann die Streben bis an die Anschraubösen am Rahmen heraus.

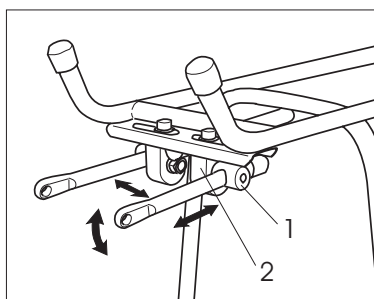
Pull out both premounted round stays towards the carrier mounting points on the seat stays. Temporarily fasten the rods to the seat stays, and position the carrier horizontal.



3

Kürzen Sie die Streben bei Überlänge (!): Markieren Sie in Höhe des Pfeiles die Streben mit einem Bleistift. (ca. 15mm hinter dem schwarzen Klemmstück). Nehmen Sie dann die Endkappen ab und schieben Sie beide Streben ganz aus den Führungen. Sägen Sie die Streben an der Markierung ab, schieben Sie sie wieder in die Führungen und stecken Sie die Endkappen auf die Strebenenden.

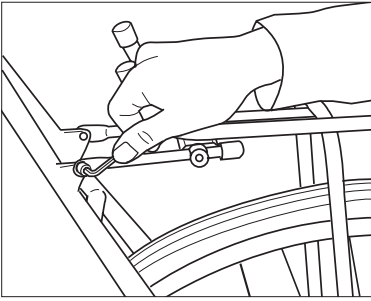
The excess length of the connecting rods can be cut off with a hacksaw. Note the length of the rod visible between round stay and clamping block, this has to be approx. 15mm (0,6 inch). Remove the endcap, withdraw the rod and trim the rod to the required length.



4

So können Sie Differenzen anpassen. Achten Sie immer darauf, daß der Gepäckträger waagrecht (!) ausgerichtet ist. Sind die beiden Anschraubösen am Rahmen sehr nah nebeneinander, kann es besser sein, die Klemmblöcke (2) mit den Klemmschrauben (1) umzudrehen. Dadurch liegen die Streben viel näher zusammen.

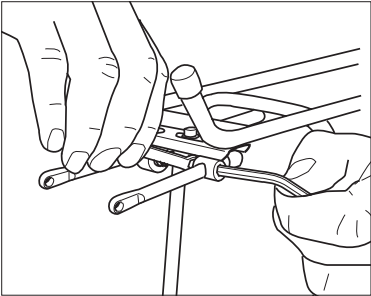
In case of narrow upper seat stay eyelets, turn the clamping block to achieve a more narrow round stay position. All parts of the carrier have to be mounted unstressed.



5

Schrauben Sie jetzt die vorderen Enden der Streben an dem Fahrradrahmen fest.
(Unterlegscheiben verwenden)

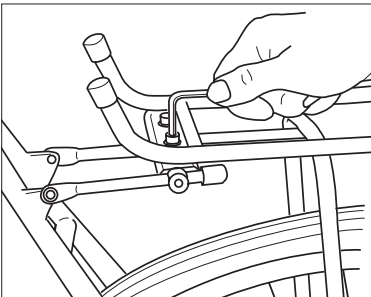
Refit the rods, making sure they are adjusted in parallel and unstressed.
Use washers under the boltheads.



6

Schrauben Sie dann die selbstsichernde Mutter auf der Klemmschraube fest.
Inbusschlüssel gehalten !
Die Streben müssen an dem Klemmblock anliegen und mit der Mutter festgeklemmt werden.

Tighten the nut with a wrench 8mm and an allen key 4mm.



7

Die Anpassungen sollen so genau erfolgen, daß der Träger möglichst spannungsfrei angeschraubt ist. Ziehen Sie danach die Inbusschrauben von oben fest an.
Bei Bedarf können Sie einen Standardreflektor oder ein Rücklicht an dem Gepäckträger befestigen.

Check that the carrier is indeed fitted horizontal, and finally tighten all screws.
A standard reflector or a rear light can be fitted to the carrier if required.
All parts of the carrier have to be mounted unstressed.

Um die Trägeroberfläche vor Abrieb zu schützen, benutzen Sie bitte die beiliegende Kratzschutzfolie. Bei Mehrbedarf ist ein Set von 8 Stck. unter der Art. Nr. Z 9000 bei Ihrem Händler erhältlich.

To protect the carrier surface use enclosed protection foil. If additional pieces are required please contact your tubus dealer and refer to Art. No. Z 9000.

Bitte vor Fahrtantritt unbedingt beachten:

Before starting off please note:

Überprüfen Sie alle Schraubverbindungen auf ihren festen und einwandfreien Sitz.
Vergewissern Sie sich, daß der Gepäckträger unter keinen Umständen Kontakt mit den Laufrädern bekommen kann.
Jede Art des Beladens bedeutet eine größere Belastung für alle Fahrradteile.
Befestigen Sie die Fahrradtaschen so an Ihrem TUBUS Gepäckträger, daß sie weder bei normaler Fahrt noch bei heftigem Bremsen verrutschen können. Verteilen Sie das Gewicht gleichmäßig rechts und links.
Das Befestigen von Kindersitzen an einen TUBUS Gepäckträger ist nicht gestattet.

Do not ride a bicycle with a loose or improperly fitted carrier. Make sure that no part of the carrier or load can touch or obstruct the wheels,
Ensure that all bicycle components are able to cope with the increased load,
Ensure that the panniers stay firmly attached to the carrier, especially under braking,
Divide the load equally to keep the bicycle balanced,
The fitting of a child carrier seat to a TUBUS carrier is not permitted.

Ein beladenes Fahrrad erfordert eine höhere Aufmerksamkeit des Fahrers:

- Das Lenk- und Bremsverhalten ist trüger
- Viele Bauteile des Fahrrades werden deutlich höher belastet
- Die meisten Seitenständer sind durch das hohe Gesamtgewicht des Fahrrades überfordert. Achten Sie deshalb beim Abstellen auf festen Untergrund und einen sicheren Stand des Rades.

Riding a loaded bicycle requires extra attention:

- Steering and braking is impaired,
- Stresses on the bicycle are more severe,
- Most propstands are not able to support a loaded bicycle, especially on sloping ground.

Sämtliche Teile eines TUBUS Gepäckträgers sind als Ersatzteil zu bekommen. Wenden Sie sich an Ihren TUBUS Fachhändler.

All spares for TUBUS carriers are available separately through your local dealer.

